

# PHILIPS

# RESPIRONICS

## Instructions for Use

### Wisp Nasal Mask

#### Intended Use

The Wisp Youth Nasal Mask is intended to provide an interface for application of CPAP or bi-level therapy to patients. The mask is for single patient use in the home or multi-patient use in the hospital/institutional environment. The mask is to be used on patients 7 years or older (>40 lbs/18kg) for whom CPAP or bi-level therapy has been prescribed.

The Wisp Nasal Mask is intended to provide an interface for application of CPAP or bi-level therapy to patients. The mask is for single patient use in the home or multi-patient use in the hospital/institutional environment. The mask is to be used on patients (>66lbs/30kg) for whom CPAP or bi-level therapy has been prescribed.

---


#### Notes:

- Exhalation is built into this mask so a separate exhalation device is not required.
- This mask is not made with natural rubber latex or DEHP.

**⚠ Caution:** U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

---


#### Symbols

 Warning or Caution

 Note

 Tip

 Not Made with Natural Rubber Latex

 X1 System One Resistance Control

---

#### Warnings

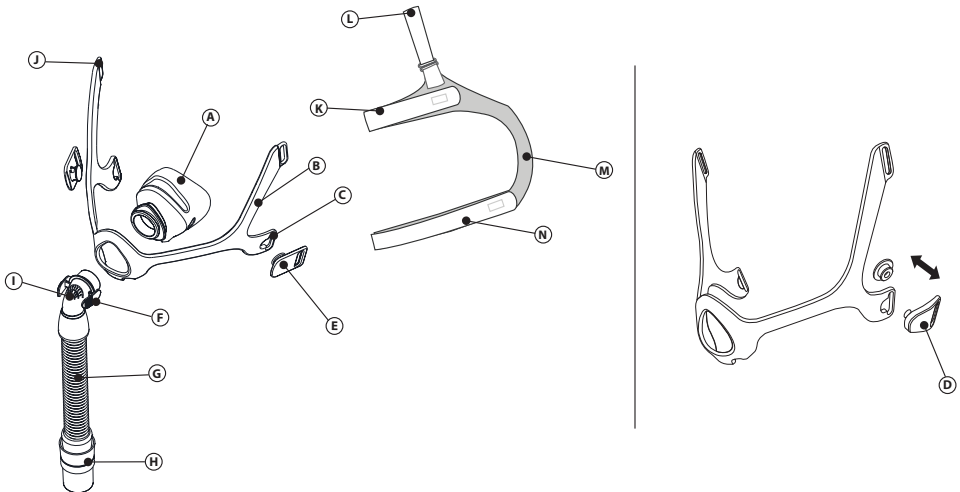
- This mask is not suitable for providing life support ventilation.
- Hand wash prior to use. Inspect the mask for damage or wear (cracking, crazing, tears, etc). Discard and replace any components as necessary.
- Some users may experience skin redness, irritation, or discomfort. If this happens, discontinue use and contact your healthcare professional.
- Consult a physician or dentist if you encounter tooth, gum, or jaw soreness. Use of a mask may aggravate an existing dental condition.
- Consult a physician if you experience the following symptoms while using the mask or after removing it: Drying of the eyes, eye pain, eye infections, or blurred vision. Consult an ophthalmologist if symptoms persist.
- The mask material should be away from your eyes.
- Do not block or seal off the exhalation ports.
- Do not overtighten the headgear straps. Watch for signs of overtightening, such as excessive redness, sores, or bulging skin around the edges of the mask. Loosen the headgear straps to alleviate symptoms.

- This mask is designed for use with CPAP or bi-level systems recommended by your health care professional or respiratory therapist. Do not wear this mask unless the CPAP or bi-level system is turned on and operating properly. Do not block or try to seal the exhalation port. **Explanation of the Warning:** CPAP systems are intended to be used with special masks with connectors which have vent holes to allow continuous flow of air out of the mask. When the CPAP machine is turned on and functioning properly, new air from the CPAP machine flushes the exhaled air out through the attached mask exhalation port. However, when the CPAP machine is not operating, enough fresh air will not be provided through the mask, and exhaled air may be rebreathed. Rebreathing of exhaled air for longer than several minutes can in some circumstances lead to suffocation. This warning applies to most models of CPAP systems.
- If oxygen is used with the device, the oxygen flow must be turned off when the device is not operating. **Explanation of the Warning:** When the device is not in operation, and the oxygen flow is left on, oxygen delivered into the ventilator tubing may accumulate within the device enclosure. Oxygen accumulated in the device enclosure will create a risk of fire.
- At a fixed flow rate of supplemental oxygen flow, the inhaled oxygen concentration will vary, depending on the pressure settings, patient breathing pattern, mask selection, and the leak rate. This warning applies to most types of CPAP and bi-level machines.
- At low CPAP or EPAP pressures the flow through the exhalation port may be inadequate to clear all exhaled gas from the tubing. Some rebreathing may occur.
- Attaching an exhalation device requires therapy pressure level adjustment to compensate for increased leak.

**If your mask contains magnetic headgear clips, the following warnings apply:**

- The headgear clips contain magnets. Contact your healthcare professional before you use this mask.
- Some medical devices may be affected by magnetic fields. The magnetic clips in this mask should be kept at least 2 in. (50 mm) away from any active medical device with special attention to implanted devices such as pacemakers, defibrillators and cochlear implants.
- Do not use in or near magnetic resonance imaging (MRI) equipment.
- Keep unassembled magnetic headgear clips out of reach of children. In case of accidental swallowing, seek medical assistance immediately.

**Features**



- (A) Mask Cushion
- (B) Mask Frame (clear or fabric)
- (C) Frame Bottom Slot
- (D) Magnetic Headgear Clip (optional)
- (E) Headgear Clip

- ⓕ Quick Release Tabs
- ⓖ Tubing Assembly
- ⓗ Swivel
- ⓘ Elbow with Built-in Exhalation (do not block)
- ⓙ Frame Top Slot
- Ⓚ Headgear Top Strap
- Ⓛ Headgear Crown Strap with Loop for Tube Management (optional)
- Ⓜ Headgear Back Strap
- Ⓝ Headgear Bottom Strap

## Before Use Read and Understand the Instructions Completely.

- Hand wash the entire mask ①.
- Wash face. Do not use moisturizer/lotion on hands or face.
- Inspect the mask. Replace the cushion if hardened or torn. Replace any parts that are broken or worn.
- If the mask has magnetic headgear clips, ensure that they are assembled properly into the frame and headgear.

---

## Cleaning Instructions

ⓘ **Note:** If your mask has magnetic headgear clips, leave them attached to the frame before cleaning.

Daily: Hand wash the non-fabric parts.

Weekly: Hand wash the fabric parts.

1. Wash in warm water with liquid dishwashing detergent.
2. Rinse thoroughly.
3. Air dry completely before use.

### ⚠ Cautions:

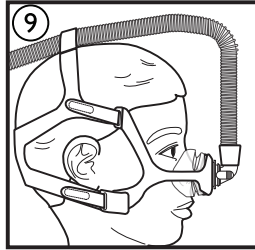
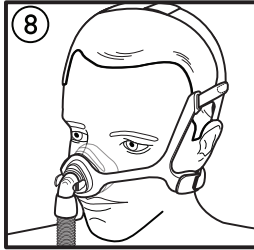
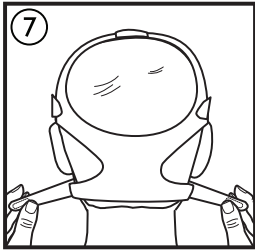
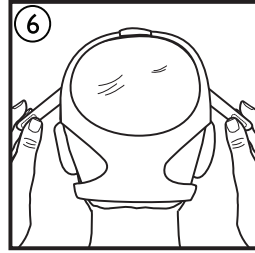
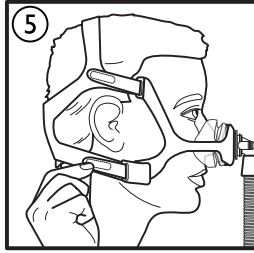
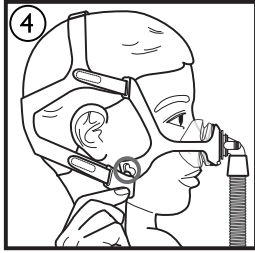
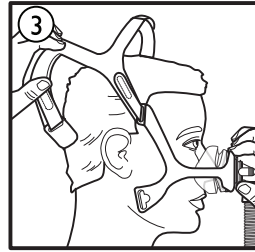
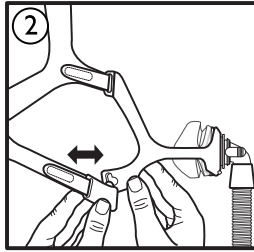
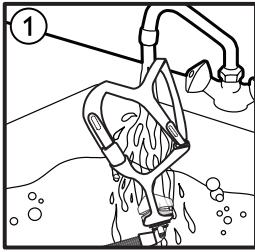
- Do not clean the mask with bleach, alcohol, solutions containing bleach or alcohol, or solutions containing conditioners or moisturizers.
- Inspect the mask for damage or wear (cracking, crazing, tears, etc). Discard and replace any components as necessary.
- Any deviation from these instructions will impact the performance of the product.

## Institutional Disinfection

ⓘ **Note:** If your mask has magnetic headgear clips, remove them from the frame before institutional disinfection. Refer to the *Disassembly/Assembly of Magnetic Headgear Clips* section for removal.

Refer to the Disinfection Guide for Professional Users to reprocess between patients in a clinical setting. Access the latest version of the Disinfection Guide at [www.healthcare.philips.com](http://www.healthcare.philips.com) or by contacting customer service at 1-800-345-6443 (USA or Canada only) or +1-724-387-4000.

## Achieving the Right Fit



### Before Putting on the Mask

1. Sizing: Select the cushion that fits the width of the nose without blocking the nostrils. The top of the cushion may sit between the bridge and tip of the nose.

### Putting on the Mask

2. Headgear tab or clip: Disconnect one, or both (2). Peel the headgear tabs away from the headgear strap and pull through slot in the mask frame or if using the clip twist outward.
3. Headgear: Pull headgear on over head (3).
4. Cushion: Place cushion over nose.
5. Headgear tab or clip: Thread tab through slot in mask frame or press clip against the headgear slot to reattach (4).

### Adjusting the Mask

6. Headgear: Peel the headgear tabs away from the headgear straps then press tabs against the headgear straps to reattach (5).
  - a. Connect the side straps to the headgear tab located at the base of the crown strap.
  - b. Connect the bottom strap tabs near the back of the headgear.
7. Headgear: Adjust side straps evenly (6).
8. Headgear: Adjust bottom straps evenly (7).

The mask should rest comfortably against face (8).

**Note:** Do not overtighten the headgear.

### Using Tube Management (Optional)

The flexible tubing may be placed over head.

- Slide the mask tubing through the headgear crown loop (9) before attaching the flexible tubing.

### Using the Mask

- Connect the flexible tubing (included with the CPAP or bi-level device) to the swivel.
- Turn the therapy device on. Lie down. Breathe normally.
- Assume different sleeping positions. Move around until comfortable. If there are any excessive air leaks, make final adjustments. Some air leaking is normal.

### \* Comfort Tips

- The most common mistake is overtightening headgear. The headgear should fit loose and comfortable. If the skin bulges around the mask or if red marks appear, loosen the headgear.
- Re-seat the mask by pulling it directly away from face and gently setting it back into place.
- Adjust the side headgear straps to reduce leaks around eyes.

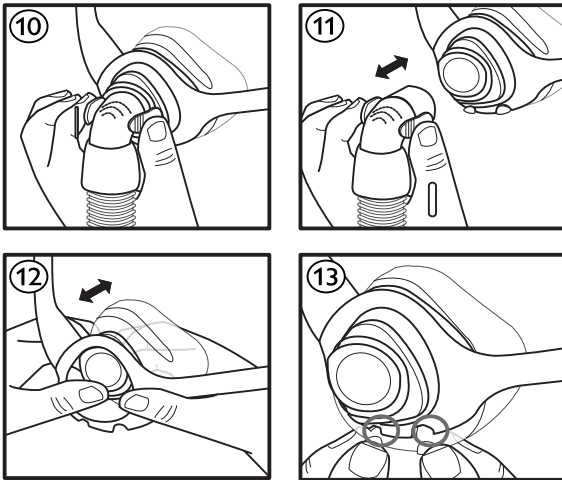
---

### Removing the Mask

Disconnect a bottom headgear clip. Slide the headgear forward over head.

---

### Disassembly / Assembly



### Reversible Fabric Frame

Choose the fabric that feels comfortable against the skin. That side will face inward toward the cushion and headgear. The clear frame is not reversible.

### Removing the Elbow and Tubing

- Squeeze the Quick Release Tabs (10).
- Pull the elbow away from the cushion (11).

### Removing the Cushion

Push the cushion backwards through the frame (12).

### Removing the Headgear

- Detach the headgear bottom clips from the frame or undo the bottom tabs and pull.
- Undo the headgear top tabs and pull the straps through the frame.

### Attaching the Cushion

1. Push the cushion into the frame towards the front and press into place (12).
2. The bottom of the cushion will match the alignment cutouts of mask frame (13).

### Attaching the Elbow and Tubing

Push the elbow into the cushion until the Quick Release Tabs click into place (11).

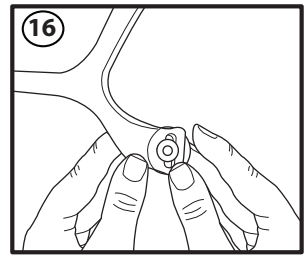
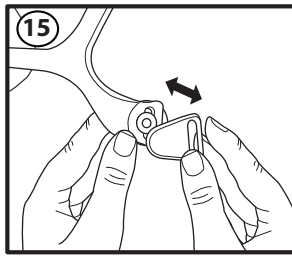
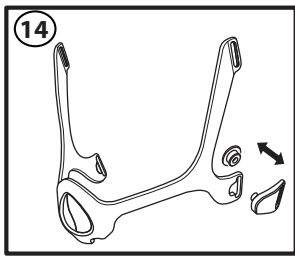
### Attaching the Headgear

1. Hold the crown strap upward.
2. Make sure the wide strap marked with "Philips Respironics" is outward.
3. Slide the headgear tabs into the longer frame arm slots.
4. Connect the headgear clips to the frame or slide the tabs into the shorter frame arm slots if not using the headgear clips.

---

### Optional: Disassembly/Assembly of Magnetic Headgear Clips

If your Wisp mask contains magnetic headgear clips (14), the following instructions apply:



### Removing the Magnetic Headgear Clips

1. Pull the front end of the magnetic clip away from the back circular end of the clip to disconnect the magnets. (15)
2. Push the circular end back and out of the mask frame bottom slot. (16) You may need to flex the mask frame to aid with removal.

### Attaching the Magnetic Headgear Clips

1. Push the back circular end of the magnetic headgear clip into the mask frame bottom slot until it clicks into place. (16)
2. Connect the front end of the magnetic clip to the back circular end. The clip will snap into place when the magnetic ends are connected. (15)

---

### Philips Respironics System One Resistance Control

This mask when combined with a Philips Respironics System One device, provides optimal resistance compensation. This mask value is X1 and should be set by the provider.

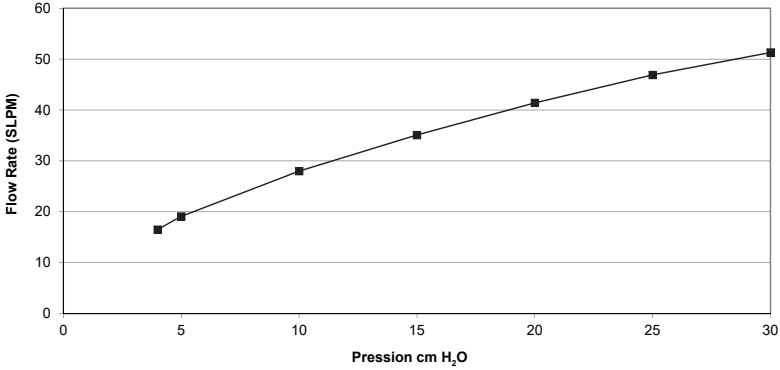
#### ⊖ Notes:

- Compare the mask to the device. See the device manual if the values do not match.
- System One is not compatible with masks that use a separate exhalation device.

## Specifications

**⚠ Warning:** The technical specifications of the mask are provided for the healthcare professional to determine if it is compatible with the CPAP or bi-level therapy device. If used outside these specifications, or if used with incompatible devices, the mask may be uncomfortable, the seal of the mask may not be effective, optimum therapy may not be achieved, and leak, or variation in the rate of leak, may affect device function. The pressure flow curve shown below is an approximation of expected performance. Exact measurements may vary.

### Pressure Flow Curve



### Resistance

Drop in Pressure at

	50 SLPM	100 SLPM
All sizes	0.8 cm H <sub>2</sub> O	3.2 cm H <sub>2</sub> O

### Deadspace Volume

P	37 mL
S/M	49 mL
L	73 mL
XL (adult only)	85 mL

### Sound Levels

A-weighted Sound Power Level 27 dBA

A-weighted Sound Pressure Level at 1 m 19 dBA

### Disposal

Dispose of in accordance with local regulations.

### Storage Conditions

Temperature: -4° to 140° F (-20° to +60° C)

Relative Humidity: 15% to 95% non-condensing

---

## Limited Warranty

Respironics, Inc. warrants that its mask systems (including mask frame and cushion) (the "Product") shall be free from defects of workmanship and materials for a period of ninety (90) days from the date of purchase (the "Warranty Period").

If the Product fails under normal conditions of use during the Warranty Period and the Product is returned to Respironics within the Warranty Period, Respironics will replace the Product. This warranty is non-transferable and only applies to the original owner of the Product. The foregoing replacement remedy will be the sole remedy for breach of the foregoing warranty. This warranty does not cover damage caused by accident, misuse, abuse, negligence, alteration, failure to use or maintain the Product under conditions of normal use and in accordance with the terms of the product literature, and other defects not related to materials or workmanship. This warranty does not apply to any Product that may have been repaired or altered by anyone other than Respironics.

Respironics disclaims all liability for economic loss, loss of profits, overhead, or indirect, consequential, special or incidental damages which may be claimed to arise from any sale or use of the Product. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

THIS WARRANTY IS GIVEN IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES. IN ADDITION, ANY IMPLIED WARRANTY, INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IS SPECIFICALLY DISCLAIMED. SOME STATES DO NOT ALLOW DISCLAIMERS OF IMPLIED WARRANTIES, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS, WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

To exercise your rights under this limited warranty, contact your local authorized Respironics, Inc. dealer or Respironics, Inc. at 1001 Murry Ridge Lane, Murrysville, Pennsylvania 15668, 1-800-345-6443 (USA and Canada only) or 1-724-387-4000.

---

## Mode d'emploi - Français-CA

### Masque nasal Wisp

#### Usage préconisé

Le masque nasal Wisp Youth sert d'interface pour l'application d'un traitement par PPC ou à deux niveaux aux patients. Il est destiné à un usage unique à domicile ou à un usage multipatient dans un établissement hospitalier ou une institution spécialisée. Le masque est réservé aux patients âgés d'au moins 7 ans (> 18 kg/40 lb) auxquels un traitement par pression positive ou à deux niveaux a été prescrit.

Le masque nasal Wisp sert d'interface pour l'application d'un traitement par PPC ou à deux niveaux aux patients. Il est destiné à un usage unique à domicile ou à un usage multipatient dans un établissement hospitalier ou une institution spécialisée. Il est réservé aux patients (> 30 kg/66 lb) pour lesquels un traitement par PPC ou à deux niveaux a été prescrit.

---

#### Remarques :

- Une valve d'expiration étant intégrée au masque, aucune valve d'expiration séparée n'est nécessaire.
- Ce masque n'est pas fabriqué avec du latex naturel ou du DEHP.

---

#### Symboles

 Avertissement ou mise en garde

 Remarque

 Conseil

 Fabriqué sans latex naturel

X1 Contrôle de résistance System One



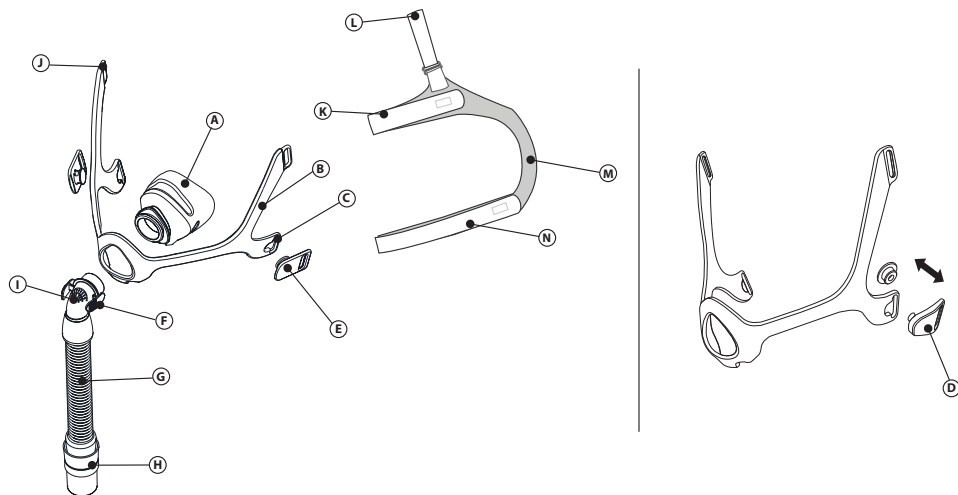
## ⚠ Avertissements

- Ce masque n'est pas destiné à fournir une ventilation pour le maintien des fonctions vitales.
- Lavez-vous les mains avant utilisation. Vérifiez que le masque n'est ni endommagé ni usé (fissure, craquelure, déchirure, etc.). Jetez et remplacez les composants au besoin.
- Certains utilisateurs peuvent constater l'apparition de rougeurs cutanées, d'irritations ou d'une gêne. Dans ce cas, cessez d'utiliser le masque et contactez votre professionnel de santé.
- Consultez votre médecin ou votre dentiste si vous ressentez des douleurs au niveau des dents, des gencives ou de la mâchoire. L'utilisation d'un masque peut aggraver les affections dentaires existantes.
- Consultez un médecin en cas de survenue des symptômes suivants pendant l'utilisation du masque ou après son retrait : sécheresse, douleurs ou infections oculaires, ou vision floue. Consultez un ophtalmologiste si les symptômes persistent.
- Le matériau du masque doit rester éloigné de vos yeux.
- Ne bloquez pas et n'obstruez pas les valves d'expiration.
- Ne serrez pas trop les sangles du harnais. Recherchez des signes de serrage excessif, comme une rougeur importante, des lésions ou des renflements cutanés autour des bords du masque. Desserrez les sangles du harnais pour atténuer les symptômes.
- Ce masque est conçu pour être utilisé avec les appareils de PPC ou à deux niveaux recommandés par votre médecin ou kinésithérapeute respiratoire. Ne portez ce masque que si l'appareil de PPC ou à deux niveaux est activé et fonctionne correctement. Ne bloquez pas et n'essayez pas d'obstruer la valve d'expiration. **Explication de l'avertissement :** Les systèmes de PPC sont prévus pour être utilisés avec des masques spéciaux dont les connecteurs sont équipés d'orifices d'évacuation autorisant un flux d'air continu sortant du masque. Lorsque l'appareil de PPC est activé et fonctionne correctement, l'air frais qu'il envoie chasse l'air expiré à travers la valve d'expiration intégrée au masque. Toutefois, lorsque l'appareil de PPC ne fonctionne pas, l'air frais fourni par l'intermédiaire du masque n'est pas suffisant et l'air expiré risque d'être réinhalé. La réinhalation de l'air expiré pendant plusieurs minutes peut provoquer une suffocation dans certains cas. Cet avertissement s'applique à la plupart des modèles d'appareils de PPC.
- En cas d'utilisation d'oxygène avec l'appareil, le débit d'oxygène doit être fermé lorsque l'appareil n'est pas en fonctionnement. **Explication de l'avertissement :** Si l'appareil n'est pas en fonctionnement alors que l'oxygène continue d'arriver, ce dernier peut s'accumuler dans le boîtier de l'appareil. L'oxygène accumulé dans le boîtier de l'appareil risque de provoquer un incendie.
- Avec un apport en oxygène à débit fixe, la concentration d'oxygène inspiré peut varier en fonction des réglages de pression, du cycle respiratoire du patient, du choix du masque et du taux de fuite. Cet avertissement s'applique à la plupart des types d'appareils de PPC et à deux niveaux.
- Avec de faibles pressions PPC ou PEP (ventilation à pression expiratoire positive), le débit à travers la valve d'expiration peut être inadéquat pour évacuer tout le gaz expiré du tuyau. Une certaine réinhalation peut se produire.
- Lors de la fixation d'un dispositif expiratoire, le taux de pression du traitement doit être réglé afin de compenser l'accroissement des fuites.

### Si le masque est équipé de clips magnétiques de harnais, les avertissements suivants s'appliquent :

- Les clips de harnais contiennent des aimants. Contactez votre professionnel de santé avant d'utiliser ce masque.
- Certains appareils médicaux peuvent être affectés par les champs magnétiques. Les clips magnétiques de ce masque doivent être maintenus à 50 mm au moins de tout appareil médical en fonctionnement. Il convient de prêter une attention toute particulière aux dispositifs implantés tels que les stimulateurs cardiaques, les défibrillateurs et les implants cochléaires.
- N'utilisez pas les clips dans un système d'imagerie par résonance magnétique (IRM) ni à proximité.
- Conservez les clips magnétiques de harnais non assemblés hors de portée des enfants. Si les clips sont avalés accidentellement, consultez immédiatement un médecin.

## Caractéristiques



- (A) Coussinet de masque
- (B) Armature du masque (transparent ou tissu)
- (C) Fente inférieure de la coque
- (D) Clip magnétique de harnais (en option)
- (E) Clip de fixation du harnais
- (F) Languettes à retrait rapide
- (G) Tube souple
- (H) Pivot
- (I) Coude avec mécanisme d'expiration intégré (ne pas bloquer)
- (J) Fente supérieure de la coque
- (K) Sangle supérieure du harnais
- (L) Courroie de tête du harnais avec boucle pour le passage du tube (facultatif)
- (M) Sangle arrière du harnais
- (N) Sangle inférieure du harnais

### Assurez-vous de lire et d'assimiler parfaitement les instructions avant utilisation.

- Lavez l'intégralité du masque à la main ①.
- Lavez le visage. N'endiguez pas vos mains ou votre visage de lotion ou de crème hydratante.
- Procédez à une inspection du masque. Remplacez le coussinet s'il a durci ou s'il s'est déchiré. Remplacez les pièces endommagées ou usées.
- Si le masque comporte des clips magnétiques de harnais, assurez-vous qu'ils sont assemblés correctement dans la coque et le harnais.

### Instructions de nettoyage

⚠ **Remarque** : Si votre masque est équipé de clips magnétiques de harnais, laissez-les fixés à la coque avant de nettoyer l'accessoire.

Au quotidien : Lavez à la main les pièces non textiles.

Toutes les semaines : Lavez à la main les pièces en tissu.

1. Lavez dans de l'eau chaude avec un produit vaisselle liquide.
2. Rincez soigneusement.
3. Laissez sécher complètement à l'air libre avant utilisation.

### ⚠ Mises en garde :

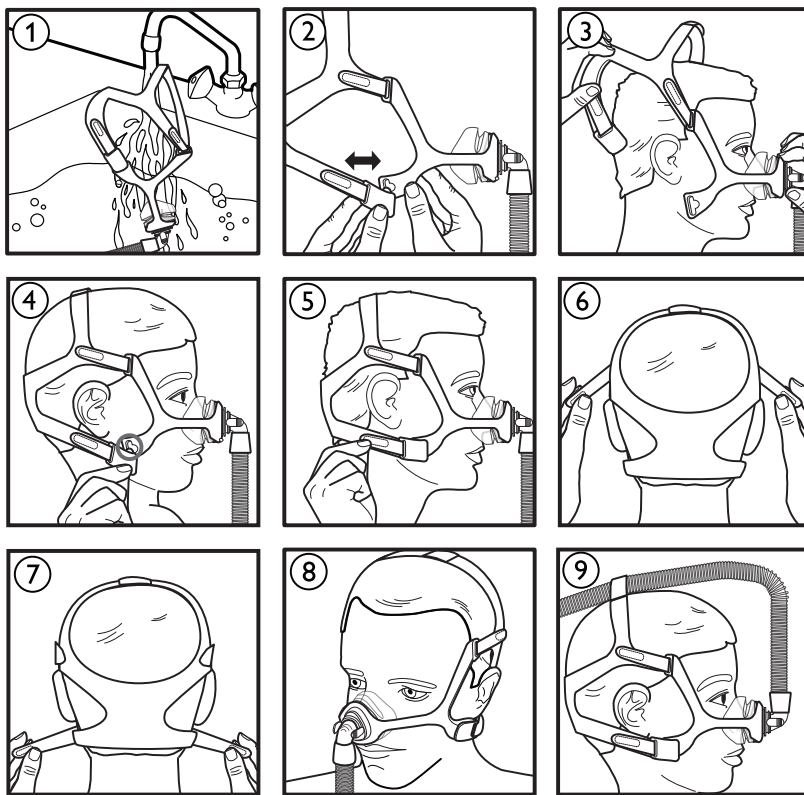
- Évitez de laver le masque avec de l'eau de Javel, de l'alcool, des solutions contenant de l'eau de Javel ou de l'alcool, ou des solutions contenant des agents hydratants ou adoucissants.
- Vérifiez que le masque n'est ni endommagé ni usé (fissure, craquelure, déchirure, etc.). Jetez et remplacez les composants au besoin.
- Tout manquement à ces instructions pourra affecter les performances du produit.

### Désinfection en établissement spécialisé

☞ **Remarque :** Si votre masque est équipé de clips magnétiques de harnais, retirez-les de la coque avant une désinfection en institution. Reportez-vous à la section *Démontage/Montage des clips magnétiques de harnais* pour les retirer.

Pour retraiter le masque entre deux patients dans un environnement clinique, consultez le Disinfection Guide for Professional Users (Guide de désinfection réservé aux professionnels). Vous pouvez vous procurer la dernière version du guide de désinfection à l'adresse [www.healthcare.philips.com](http://www.healthcare.philips.com) ou en contactant le service clientèle au +1-800-345-6443 (États-Unis ou Canada) ou au +1-724-387-4000.

### Port aisé et confortable



### Avant de mettre le masque

1. Choix de la taille : Sélectionnez le coussinet adapté à la largeur de votre nez, sans bloquer les narines. Le haut du coussinet doit se trouver entre l'arête et le bout de votre nez.

## Positionnement du masque

- Languette ou clip du harnais : Débranchez-en un ou les deux (2). Tirez sur les languettes du harnais en les éloignant des sangles, puis tirez à travers la fente prévue à cet effet sur la coque du masque ou, si vous utilisez le clip, faites-le pivoter vers l'extérieur.
- Harnais : Passez le harnais par-dessus votre tête (3).
- Coussinet : Placez le coussinet sur votre nez.
- Languette ou clip du harnais : Enfilez la languette à travers la fente prévue à cet effet dans la coque du masque ou appuyez le clip contre la fente du harnais pour le fixer (4).

## Réglage du masque

- Harnais : Tirez sur les languettes du harnais en les éloignant des sangles, puis appuyez-les contre les sangles pour les fixer (5).
  - Fixez les sangles latérales à la languette du harnais située à la base de la courroie de tête.
  - Fixez les languettes de la sangle inférieure à proximité de l'arrière du harnais.
- Harnais : Ajustez uniformément les sangles latérales (6).
- Harnais : Ajustez uniformément les sangles inférieures (7).

Le masque doit épouser confortablement votre visage (8).

**⊖ Remarque :** Veillez à ne pas trop serrer le harnais.

## Utilisation du dispositif de gestion du tuyau (facultatif)

Le tube flexible peut être placé sur votre tête.

- Faites glisser le tube du masque dans la boucle supérieure du harnais (9) avant de fixer le tube flexible.

## Utilisation du masque

- Fixez le tube flexible (inclus avec votre appareil de PPC ou à deux niveaux) au raccord.
- Mettez l'appareil de thérapie sous tension. Allongez-vous. Respirez normalement.
- Essayez différentes positions pour dormir. Trouvez la position la plus confortable. En cas de fuites d'air excessives, procédez à des réglages supplémentaires. La présence de petites fuites est normale.

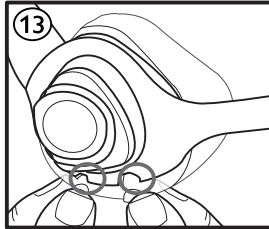
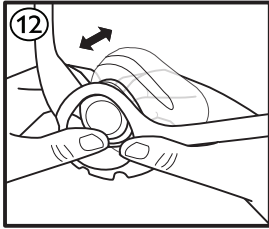
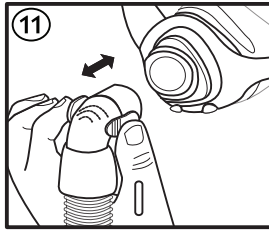
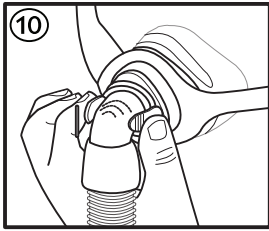
## \* Conseils de confort

- L'erreur la plus fréquente consiste à trop serrer le harnais. Celui-ci doit être lâche et permettre un port confortable. Si votre peau forme un renflement autour du masque ou si vous constatez des rougeurs sur votre visage, desserrez le harnais.
- Repositionnez le masque en l'éloignant tout droit de votre visage, puis remettez-le doucement en place.
- Ajustez les sangles latérales du harnais afin d'éliminer les fuites autour des yeux.

## Retrait du masque

Décrochez un des clips inférieurs du harnais. Glissez le harnais vers l'avant, par-dessus votre tête.

## Démontage / Montage



### Coque en tissu réversible

Choisissez un tissu dont vous aimez le contact sur votre peau. Ce côté doit être dirigé vers l'intérieur, vers le coussinet et le harnais. La coque transparente n'est pas réversible.

### Retrait du coude et des tubes

1. Appuyez sur les languettes de retrait rapide (10).
2. Tirez sur le coude pour l'éloigner du coussinet (11).

### Retrait du coussinet

Poussez le coussinet vers l'arrière à travers la coque (12).

### Retrait du harnais

1. Décrochez les clips inférieurs du harnais de la coque ou déliez les languettes inférieures et tirez.
2. Déliez les languettes supérieures du harnais et tirez sur les sangles à travers la coque.

### Fixation du coussinet

1. Poussez le coussinet dans la coque, vers l'avant, puis appuyez jusqu'à ce qu'il soit bien stable (12).
2. Le bas du coussinet s'aligne avec les découpes de la coque du masque (13).

### Fixation du coude et des tubes

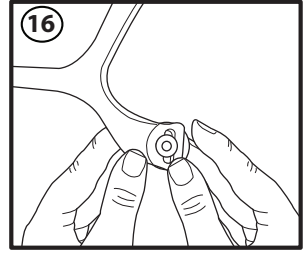
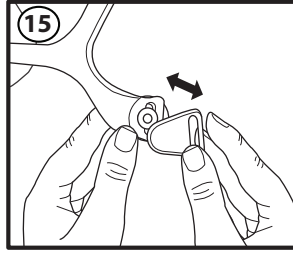
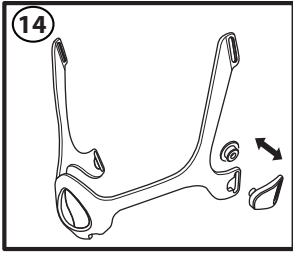
Poussez le coude dans le coussinet jusqu'à ce que les languettes de retrait rapide se clipsent en place (11).

### Fixation du harnais

1. Tenez la courroie de tête en l'air.
2. Vérifiez que la sangle large, portant l'inscription « Philips Respironics », est dirigée vers l'extérieur.
3. Faites glisser les languettes du harnais dans les fentes du bras de coque le plus long.
4. Accrochez les clips du harnais sur la coque ou faites glisser les languettes dans les fentes pour les bras de la plus petite coque si vous n'utilisez pas les clips du harnais.

## En option : Démontage/Montage des clips magnétiques de harnais

Si le masque Wisp est équipé de clips magnétiques de harnais (14), les consignes suivantes s'appliquent :



### Retrait des clips magnétiques de harnais

1. Détachez la partie avant du clip magnétique de la partie circulaire arrière du clip pour retirer les aimants. (15)
2. Retirez la partie circulaire arrière en la poussant hors de la fente intérieure de la coque du masque. (16) Pour un retrait plus simple, essayez de plier légèrement le masque.

### Fixation des clips magnétiques de harnais

1. Poussez la partie circulaire arrière du clip magnétique de harnais dans la fente intérieure de la coque du masque jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. (16)
2. Insérez la partie avant du clip magnétique de harnais dans la partie circulaire arrière. Le clip se met en place lorsque les parties magnétiques sont enclenchées. (15)

## Contrôle de résistance Philips Respironics System One

Lorsqu'il est utilisé conjointement à un appareil Philips Respironics System One, ce masque assure une compensation optimale de la résistance. La valeur de ce masque est X1 et elle doit être configurée par le fournisseur.

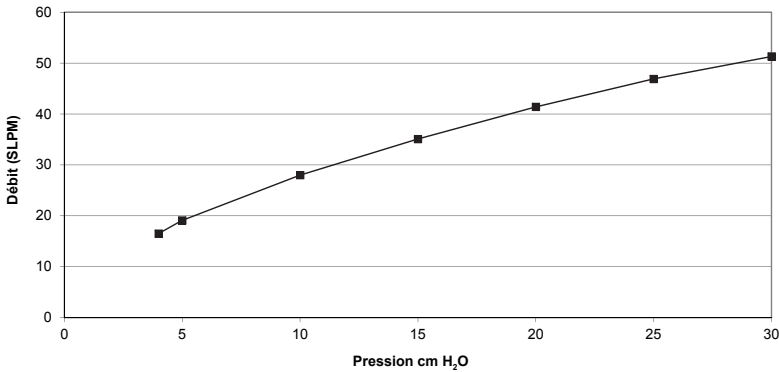
### ☹ Remarques :

- Comparez le masque à l'appareil. Consultez le manuel de l'appareil si les valeurs diffèrent.
- System One n'est pas compatible avec les masques nécessitant un dispositif d'expiration séparé.

## Caractéristiques techniques

**⚠ Avertissement :** Grâce aux caractéristiques techniques du masque, votre professionnel de santé peut déterminer sa compatibilité avec l'appareil de traitement par PPC ou à deux niveaux. S'il est utilisé sans respecter ces spécifications ou avec des dispositifs non compatibles, le masque risque d'être inconfortable et de présenter une étanchéité insuffisante. Ainsi, il ne sera pas possible d'obtenir un résultat thérapeutique optimal et des fuites ou des variations du taux de fuite risquent d'affecter le fonctionnement de l'appareil. La courbe de débit/pression illustrée ci-dessous est une approximation des performances attendues. Les mesures exactes peuvent varier.

## Courbe de débit/pression



## Résistance

Chute de pression à

	50 SLPM	100 SLPM
Toutes tailles	0,8 cm H <sub>2</sub> O	3,2 cm H <sub>2</sub> O

## Volume de l'espace mort

P	37 ml
S/M	49 ml
L	73 ml
XL (uniquement pour adultes)	85 ml

## Niveau sonore

Niveau de puissance acoustique pondérée A 27 dBA

Niveau de pression acoustique pondérée A à 1 m 19 dBA

## Mise au rebut

Éliminez ce produit conformément aux réglementations locales.

## Conditions d'entreposage

Température : -20 °C à +60°C (-4 à 140 °F)

Humidité relative : 15 % à 95 % sans condensation

## Garantie limitée

Respironics, Inc. garantit ses systèmes de masques (notamment les coques et les coussinets) (ci-après, le « Produit ») contre tout défaut de fabrication ou de matériaux pendant une période de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat (la « Période de garantie »).

Si le Produit montre des défaillances dans des conditions d'utilisation normales au cours de la Période de garantie et s'il est renvoyé à Respironics pendant ladite Période de garantie, Respironics remplacera le Produit. La présente garantie n'est pas cessible et concerne uniquement le premier propriétaire du Produit. Le recours au remplacement susmentionné sera l'unique recours en cas de violation de ladite garantie. La présente garantie ne couvre pas les dommages dus à un accident, à une mauvaise utilisation, à un usage abusif, à un acte de négligence, à une modification, à une mauvaise installation ou à un manque d'entretien du Produit dans des conditions d'utilisation normales et conformément aux conditions énoncées dans la documentation du produit. Elle ne couvre pas non plus les défaillances sans lien avec la fabrication ou les matériaux. Cette garantie ne s'applique à aucun Produit ayant été réparé ou modifié par quiconque ne faisant pas partie du personnel de Respironics.

Respironics ne peut pas être tenue pour responsable des pertes économiques, pertes de bénéfices, coûts directs ou indirects et autres dommages consécutifs, spéciaux ou accidentels susceptibles de résulter de la vente ou de l'utilisation du Produit. La limitation ou l'exclusion de certains dommages accessoires ou consécutifs n'est pas valable au regard des règles légales ou réglementaires en vigueur dans certains pays. Par conséquent, la limitation ou l'exclusion susmentionnée peut ne pas s'appliquer à votre égard.

CETTE GARANTIE ANNULE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. EN OUTRE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES CONCERNANT LA COMMERCIALISATION OU L'ADÉQUATION DU PRODUIT À UN OBJECTIF DONNÉ, EST SPÉCIFIQUEMENT EXCLUE. CERTAINS PAYS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION DES GARANTIES IMPLICITES. IL EST DONC POSSIBLE QUE CERTAINES DES LIMITATIONS SUSMENTIONNÉES NE VOUS CONCERNENT PAS. CETTE GARANTIE VOUS CONFÈRE CERTAINS DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES AUXQUELS PEUVENT S'AJOUTER D'AUTRES DROITS SELON LES PAYS.

Pour exercer vos droits en vertu de cette garantie limitée, contactez votre fournisseur local agréé ou directement Respironics, Inc. à l'adresse suivante : 1001 Murry Ridge Lane, Murrysville, Pennsylvania 15668, 1-800-345-6443 (États-Unis et Canada uniquement) ou 1-724-387-4000.









